

## SUMARIO

SERGIO BOGARD, *Presentación*, p. 3; JOSEFINA GARCÍA FAJARDO, *Creer: la subjetividad en el prisma funcional*, p. 5; GRACIELA FERNÁNDEZ RUIZ, *Lo que se dice sin decir: "sin embargo", "aunque" y "hasta"*, p. 23; JOSÉ LUIS ITURRIOZ y PAULA GÓMEZ LÓPEZ, *Incorporación en huichol*, p. 35; ALEJANDRA CAPISTRÁN GARZA, *Sufijos espaciales del p'orbépecha y variaciones en la marcación de caso*, p. 59; ROLANDO FÉLIX ARMENDÁRIZ, *La exclusión del agente en las construcciones pasivas en yaqui*, p. 81; ROSA MARÍA ROJAS TORRES, *Proformas en el zapoteco de la sierra. Un acercamiento*, p. 91; ALEJANDRA AUZA BENAVIDES, *Morfología nominal en el niño de 3:7 a 4:0 años: ¿cuál estrategia se emplea en la adquisición de una clase léxica?*, p. 105; DEBORAH PERRY DE ROMERO y SOFÍA VERNON, *Conceptualizaciones infantiles del español escrito a partir de un idioma extranjero*, p. 115; GEORGANNE WELLER FORD, *La traducción del español al inglés de títulos de trabajos científicos: consideraciones lingüísticas y metalingüísticas*, p. 133; ANA MARÍA CARDERO, *Algunas características lingüísticas de las denominaciones de una terminología*, p. 141; MARINA ARJONA IGLESIAS, *La circunstancialidad oracional: cierta forma de incrementar su empleo*, p. 153.

LINGÜÍSTICA MEXICANA, II (2005), NÚM. 1

AMLA

LINGÜÍSTICA MEXICANA

VOL. II • NÚM. 1 • 2005

# LINGÜÍSTICA MEXICANA

VOL. II

NÚM. 1

2005

ASOCIACIÓN MEXICANA DE LINGÜÍSTICA APLICADA

# LINGÜÍSTICA MEXICANA

FUNDADA EN 2000 POR LA  
ASOCIACIÓN MEXICANA DE LINGÜÍSTICA APLICADA

## MESA DIRECTIVA 2005

*Presidente:* ELIZABETH LUNA TRAILL, Universidad Nacional Autónoma de México

*Secretaria:* MA. EUGENIA VÁZQUEZ LASLOP, El Colegio de México

*Tesorera:* LUCINA GARCÍA GARCÍA, Universidad Pedagógica Nacional

*Prosecretaria:* LAMPRINI KOLIOUSSI, Universidad Nacional Autónoma de México

*Vocales:* ROBERTO HERRERA HERRERA, Universidad de las Américas, Puebla

LUZ FERNÁNDEZ GORDILLO, El Colegio de México

## CONSEJO DE ASESORES

ZARINA ESTRADA FERNÁNDEZ, Universidad de Sonora

JOSÉ LUIS ITURRIOZ LEZA, Universidad de Guadalajara

LUIS FERNANDO LARA, El Colegio de México

ROSA G. MONTES MIRÓ, Benemérita Universidad Autónoma de Puebla

DIETRICH RALL, Universidad Nacional Autónoma de México

CECILIA ROJAS NIETO, Universidad Nacional Autónoma de México

GIORGIO PERISSINOTTO, Universidad de California, Santa Bárbara

THOMAS C. SMITH-STARK, El Colegio de México

KLAUS ZIMMERMANN, Universidad de Bremen

## EDITOR

SERGIO BOGARD

Lingüística Mexicana es publicada semestralmente por la  
Asociación Mexicana de Lingüística  
Aplicada, A.C., Tlaxcala 78-501, Col. Roma Sur, México, D.F.  
Composición tipográfica y producción editorial: Literal, S. de R.L. MI.

Certificado de licitud de título y de contenido: en trámite

Número de reserva: 04-2000-082817423000-102

ISSN: 1405-9517

Con este volumen y número se reinicia un camino que la lingüística mexicana comenzó a andar en 2000, con la fundación de *Lingüística Mexicana* por parte de la Asociación Mexicana de Lingüística Aplicada, pero que, casi tan pronto como se empezó a recorrer, vio interrumpida su marcha tras la publicación de los dos números de su primer volumen.

Hoy, reorganizado su funcionamiento por la propia Asociación, y esperando, quizá, la conformación de un Consejo de Redacción que se constituya en una especie de eslabón serio y objetivo —a la vez que amable y respetuoso— entre el interés académico institucional de la AMLA, la revista y los trabajos candidatos a ser publicados en ella y sus autores, *Lingüística Mexicana* reemprende, esperamos que de manera definitiva, la marcha interrumpida.

Y como su historia no se inicia en este momento, este volumen continúa el camino donde su antecesor detuvo su marcha, y aparece como el primer número del segundo volumen. El salto temporal podrá recordarse, si acaso, como una brecha un tanto azarosa que, al darle tiempo, permitió madurar la idea de la revista y sentar las bases de una estructura que le permita aspirar a una larga y productiva vida, méritos que, sin duda, hay que apreciar y reconocerle a la Mesa directiva presidida por Elizabeth Luna Traill.

Acompañemos el andar de la revista, que, al final de cuentas, como lingüistas de México, también es nuestro andar.

*Sergio Bogard*

México, D. F., julio de 2005